

## Multi-Country

## Platné mezinárodně

## 1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In these Conditions:

1.1 the following terms have the following meanings:

**"Affiliate"** any persons that Control, are Controlled by or are under common Control with us from time to time;  
**"Change"** any mechanical, software or other change in design, manufacturing process, supply chain, specifications, materials or product standards (including part substitutions or internal relocation of parts) which affects or potentially affects performance, reliability, function, safety, appearance, quality, dimensions, tolerances or any other Specifications of Deliverables.

**"Claims"** claims or proceedings made, brought or threatened against us by any person;

**"Confidential Information"** any Contract and any information that relates to a party (or any of its Affiliates) disclosed to the other party in connection with the Contract, but excluding information received by the other party that: (i) is publicly available (other than through a breach of **Condition 11**); (ii) was received from a third party who did not acquire it in confidence; or (iii) is developed without any breach of the Contract;

**"Contract"** a contract for the supply of Deliverables by you to us incorporating these Conditions, including pursuant to a Framework Agreement, as formed under **Condition 2.1**;

**"Control"** in relation to a person, the power to direct or cause the direction of its affairs, whether by means of holding shares, possessing voting power, exercising contractual powers or otherwise and **"Controlled"** is construed accordingly;

**"Deliverables"** means Goods, Work Product and/or Services;

**"Delivery"** delivery of the Goods in accordance with **Condition 4**;

**"Framework Agreement"** a framework agreement in place between you and us for the supply of Deliverables incorporating these Conditions;

**"Goods"** the goods set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

**"IPR"** all intellectual and industrial property rights of any kind including patents, trade secrets, supplementary protection certificates, rights in know-how, registered and unregistered trade marks and designs, models, rights to prevent passing off or unfair competition and copyright, database rights, topography rights, any rights in any invention, discovery or process, and applications for and rights to apply for any of the foregoing, in all countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisions, reissues, re-examinations and substitutions;

**"IPR Claim"** a Claim that the possession, use and/or sale of Deliverables by us, our Affiliate or our or their Customers infringes the IPR of any person;

**"Liability"** liability arising out of or in connection with a Contract, whether in contract, tort, misrepresentation, restitution, under statute or otherwise including any liability under an indemnity contained in a Contract and/or arising from a breach of, failure to perform, or delay in performing any of a party's obligations under a Contract, however caused including if by negligence;

**"Losses"** all losses, liabilities, costs, demands, damages and expenses that are or will be incurred by us or our Affiliates including in respect of any Claims, including IPR Claims;

**"Order"** our written acceptance of your quotation for the supply of Deliverables to us AND/OR any purchase order submitted by you to us for Deliverables;

**"Price"** (i) the lower of the price for the Deliverables set out in the Order and your price for the Deliverables in force at the time of Delivery of Goods or completion of Services; or (ii) where there is a Framework Agreement in place, the price for the Deliverables as set out in the Framework Agreement;

**"Services"** the services set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

**"Specification"** the specifications and requirements for the Deliverables set out or referred to in the Order or as defined in the Framework Agreement;

**"we"** or **"us"** or **"our"** the person named as the customer in the Order and/or referred to as "Customer" in a Framework Agreement;

**"Work Product"** any reports, documents, work product or other materials created for us by you, or on your behalf, arising from the Services;

**"you"** the person named as the supplier in the Order and/or referred to as the "Supplier" in a Framework Agreement;

1.2 headings are for ease of reference and do not affect the interpretation of these Conditions;

1.3 references to a "person" include any individual, body corporate, partnership, government authority, agency or department, state or any other entity (in each case whether or not having separate legal personality);

1.4 any words following the words "include", "in particular" or any similar expressions will be construed without limitation and accordingly will not limit the meaning of the words preceding them;

1.5 an obligation on a party to procure or make sure the performance or standing of another person will be construed as a primary obligation of that party;

1.6 a reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision; and

1.7 the English language version of these Conditions is the binding version as between you and us. Any translation has been prepared for convenience only. In the event of any conflict, ambiguity or inconsistency between the English language version of these Conditions and any translated version, the English language version shall prevail.

## 2. CONTRACT FORMATION

2.1 A Contract is formed when we accept any quotation issued by you (verbal or written) by issuing an Order (whether or not there is a Framework Agreement in place) OR where you perform any act consistent with fulfilling an Order submitted by us for Deliverables. We are not obliged to accept any quotation issued by you.

2.2 These Conditions are the only terms and conditions on which we will purchase Deliverables. They apply in place of any terms and conditions that you may seek to apply or which may otherwise be implied, including any which are endorsed on, delivered with or contained in your quotation, Order acknowledgement, on your website or other sales materials or media or on any delivery note ("**Seller T&Cs**") and you waive any rights to rely on any such Seller T&Cs. Delivery of Goods and/or commencement of performance of Services is conclusive evidence of your acceptance of these Conditions.

2.3 You may not cancel a Contract. Unless you notified us in writing before we placed an Order that we may not cancel it, we may cancel a Contract in whole or part any time before Delivery or completion of performance of Services. Our sole Liability will be to pay to you fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of cancellation provided that:

2.3.1 such compensation will not include any loss of profits OR any indirect or consequential loss; and

2.3.2 where Goods are not manufactured specifically for us to our Specification, our sole Liability will be to pay you a fair and reasonable restocking charge.

## 3. QUALITY CONTROL &amp; TESTING

3.1 The quantity, description and Specification of Deliverables will be as set out in the Order. You must not make any Change to Deliverables without our prior written consent. You will carry out any reasonable Change that we request to any Deliverables. We will negotiate, in good faith, with you an agreed adjustment to the price, Delivery date or both as a result of a Change.

3.2 You will maintain detailed quality control and manufacturing records for the shorter of any maximum period permitted by law and ten (10) years from the date of Delivery (or such other period of time as set out in

## 1. DEFINICE A VÝKLAD

V těchto podmínkách

1.1 jsou následující výrazy použity v uvedeném významu:

**„Přidruženou společností“** se rozumí veškeré osoby, které ovládají nebo budou ovládat naši společnost, jsou nebo budou ovládány naší společností nebo se nacházejí nebo jsou či budou ovládány stejnou společností jako naše společnost.

**„Změnou“** se rozumí veškeré mechanické, softwarové a jiné změny návrhu, výrobního postupu, dodavatelského řetězce, specifikací, materiálu nebo standardů výrobků (včetně nahrazení dílu nebo jejich jiného umístění uvnitř výrobku), které mají nebo by mohly mít vliv na výkon, spolehlivost, funkci, bezpečnost, vzhled, kvalitu, rozměry, tolerance nebo jiné specifikace plnění.

**„Nárok“** se rozumí nároky nebo řízení uplatňované, resp. vedené proti nám.

**„Důvěrnými informacemi“** se rozumí smlouvy a informace týkající se některé ze smluvních stran (nebo jejich přidružených společností) sdělené druhé smluvní straně v souvislosti se smlouvou, avšak s výjimkou informací získaných druhou smluvní stranou, které: (i) jsou veřejně dostupné (nikoli jako důsledek porušení ustanovení **článku 11**); (ii) byly získány od třetí osoby, která je nezískala jako důvěrné, nebo (iii) byly vytvořeny bez porušení smlouvy.

**„Smlouvou“** se rozumí smlouva, na jejímž základě vám poskytujeme plnění, včetně těchto podmínek a v souladu s rámcovou smlouvou, založená podle ustanovení odstavce 2.1.

**„Ovládním“** se ve vztahu k osobě rozumí oprávnění řídit přímo či nepřímo podnikání takové osoby z titulu vlastnictví jejích akcií, hlasovacích práv, výkonu smluvních oprávnění či jinak a obdobně je chápán také výraz „**ovládnám**“.

**„Plněním“** se rozumí zboží, pracovní podklady nebo služby.

**„Dodáním“** se rozumí dodání zboží v souladu s ustanoveními **článku 4**.

**„Rámcovou smlouvou“** se rozumí rámcová smlouva uzavřená mezi naší společností a vámi včetně těchto podmínek, na jejímž základě je vám dodáváno plnění.

**„Zbožím“** se rozumí zboží uvedené v objednávce nebo ve specifikacích nebo v rámcové smlouvě.

**„Právo k duševnímu a průmyslovému vlastnictví“** se rozumí veškerá práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví jakéhokoliv druhu, např. patenty, obchodní tajemství, doplňková ochranná osvědčení, práva k know-how, registrované i neregistrované ochranné známky a vzory, modely, právo bránit neoprávněnému nakládání nebo nepočivě soutěží, autorská práva, práva k databázím, topografická práva, práva k vynálezům, objevům nebo postupům a žádosti o takovou ochranu včetně práva o takovou ochranu požádat, a to ve všech zemích světa, včetně prodloužení, rozšíření, pokračování, rozdělení, opětovného udělení, přezkoumání nebo nahrazení takových práv.

**„Porušením duševního a průmyslového vlastnictví“** se rozumí tvrzení, že držba, používání nebo prodej plnění námi, našimi přidruženými společnostmi nebo našimi či jejich zákazníky porušuje práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví třetí osoby.

**„Odpovědností“** se rozumí odpovědnost vzniká ze smlouvy nebo v souvislosti s ní na základě smluvních ujednání, občanskoprávního deliktu, uvedení v omyl, uvedení do původního stavu, ze zákona či jinak, např. odpovědnost na základě povinnosti nahradit škodu podle smlouvy nebo odpovědnost z porušení, neplnění nebo prodlení v plnění závazků smluvních stran ze smlouvy, bez ohledu na to, jak bylo způsobeno, např. nedbalostí.

**„Ztrátou“** se rozumí veškeré ztráty, odpovědnost, náklady, požadavky, náhrada škody a výdaje, které nám nebo našim přidruženým společnostem vznikly nebo vzniknou v souvislosti s nároky včetně porušení práv k duševnímu a průmyslovému vlastnictví.

**„Objednávkou“** se rozumí naše písemné potvrzení vaší cenové nabídky na dodávku plnění a/nebo naše objednávka, kterou si u vás objednáme plnění.

**„Cenou“** se rozumí (i) cena plnění uvedená v objednávce nebo případně cena plnění platná v okamžiku dodání zboží nebo poskytnutí služby, pokud je nižší, nebo (ii) v případě uzavření rámcové smlouvy cena plnění stanovená v rámcové smlouvě.

**„Službami“** se rozumí služby uvedené v objednávce nebo ve specifikacích nebo v rámcové smlouvě.

**„Specifikacemi“** se rozumí specifikace plnění a požadavky na něj uvedené v objednávce nebo definované v rámcové smlouvě.

**Zájmeny „my“ a „nás“** a **odvozenými tvary** se rozumí osoba uvedená jako zákazník v objednávce nebo definovaná jako „zákazník“ v rámcové smlouvě.

**„Pracovními podklady“** se rozumí veškeré zprávy, dokumenty, pracovní podklady a další materiály, které nám poskytnete nebo které nám budou poskytnuty za vás na základě služeb.

**Zájmenem „vy“** a **odvozenými tvary** se rozumí osoba uvedená jako dodavatel v objednávce nebo definovaná jako „dodavatel“ v rámcové smlouvě.

1.2 Nápisy jsou uváděny pouze pro srozumitelnost a nemají vliv na výklad těchto podmínek.

1.3 Odkazy na „osobu“ zahrnují jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu, partnerství, státní úřad, ministerstvo nebo oddělení a státní nebo jiné subjekty (bez ohledu na to, zda mají samostatnou právní subjektivitu).

1.4 Výrazy uvedené slovem „včetně“, „zejména“ a podobnými výrazy jsou chápány jako výčet příkladů a nijak neomezují význam výrazů, které jim předcházejí.

1.5 Závazek smluvní strany obstarat nebo zajistit plnění nebo postavení třetí osoby bude považován za hlavní závazek smluvní strany.

1.6 Odkazem na zákon či zákonné ustanovení se rozumí odkaz na zákon nebo zákonné ustanovení v platném znění. Odkaz na zákon či zákonné ustanovení zahrnuje veškeré podřízené právní předpisy schválené na základě takového zákona či zákonného ustanovení.

1.7 Pro ztlač mezi naší společností a vámi je závazná anglická verze těchto podmínek. Případný překlad je vyhotoven pouze pro usnadnění. V případě rozporu, nejednoznačnosti nebo nesouladu mezi anglickou verzí těchto podmínek a jejich překladem má přednost anglická verze.

## 2. VZNIK SMLOUVY

2.1 Smlouva vzniká tím, že přijmeme vaši ústní nebo písemnou cenovou nabídku a vystavíme na jejím základě objednávku (bez ohledu na uzavření případné rámcové smlouvy), nebo tím, že učiníte nějaký úkon, který je v souladu s plněním objednávky, na jejímž základě si u vás objednáme plnění. Nejsme povinni vaši cenovou nabídku přijmout.

2.2 Plnění nakupujeme výhradně na základě těchto podmínek. Nahrazují veškeré podmínky, které byste mohli

a Framework Agreement or Order), which we or a third party on our behalf may inspect or receive copies of on demand.

3.3 We may inspect and test Goods at any time prior to Delivery. You will allow us and our representatives to enter your premises to carry out such inspection and testing and will provide us with all facilities reasonably required. If, following such inspection or testing, we are not satisfied that the Goods will comply with Condition 5.1, you will take all steps necessary to ensure compliance.

3.4 You will maintain a quality control system that meets any international standard as required by us, or which is otherwise approved by us and such test and inspection system as we may require.

3.5 You may not deliver the Goods by separate instalments without our prior written consent. Instalments will be invoiced separately by you.

#### 4. DELIVERY OF GOODS / SUPPLY OF SERVICES

4.1 Unless otherwise specified in an Order, you will deliver the Goods DDP (Incoterms 2010) to the address specified in the Order during our normal business hours on the date specified in the Order. You will be responsible for off-loading the Goods from the delivery vehicle. Delivery of the Goods will occur when they have been off-loaded at the delivery address.

4.2 You will perform Services in accordance with the applicable timetable communicated to you or as set out in the Order to meet all Specifications.

4.3 Time is of the essence for performance of your obligations under the Contract. If you are late performing your obligations under the Contract, you will pay to us a sum equal to 1.5% of the Price for each week of delay up to a maximum of 15% of the Price. You and we agree that this amount is reasonable and proportionate AND the most effective way of compensating us for part or all of our losses arising from late performance. However, you and we intend that we should be able to recover general damages as well as such sums in circumstances where we have suffered loss in excess of such sums as a result of your late performance. Therefore, our rights to any such sums under this **Conditions 4.3** is without prejudice to any other rights which we may have under the Contract or otherwise in respect of late performance, including the right to sue for damages or other relief and/or to terminate the Contract. A claim for general damages for late performance will be reduced by the amount of such sums under this **Conditions 4.3** actually applied or paid in respect of such late performance.

4.4 Services will be accepted by us when we are satisfied that the Services comply with the Specifications.

4.5 You will make sure that the Goods are marked in accordance with our instructions and any applicable laws, rules and regulations and are properly packed and secured; marked with information on their origin; Delivery is accompanied by a prominently displayed delivery note showing the Order number, date of Order, type and quantity of Goods, and any special storage instructions; and delivered with all operating and safety instructions, clearly displayed warning notices and such other information as may be necessary for the proper use, maintenance and repair of the Goods.

4.6 If you fail to deliver the Goods on time we may terminate the Contract immediately by giving you notice, in which case you will refund any monies already paid by us in relation to the Goods that have not been delivered and indemnify us and our Affiliates against our Losses as a result of your failure to supply Goods, including obtaining substitute goods from another supplier.

4.7 We will have a reasonable period of time following Delivery to inspect Goods. We may reject Goods which do not meet Specifications. We can also reject Goods which are more or less than the quantity or type Ordered or delivered prior to the date specified in the Order. Rejected Goods will be returned at your cost and expense. If we accept Goods delivered prior to the date specified in the Order we may charge you the cost of storing them until the actual specified Delivery date.

4.8 Risk in the Goods passes to us on the later of acceptance and Delivery. Ownership of the Goods passes to us on the earlier of payment of the Price and Delivery.

4.9 You will notify us in writing as soon as you are aware that any Goods or the product support for the Goods are to be discontinued or made of "end of sale" or "end of life". At our request, you and we will agree in good faith a reasonable period of time during which you will keep agreed spare parts available for us for any discontinued, desupported, end of life or end of sale Goods.

#### 5. YOUR OBLIGATIONS

5.1 You will make sure that the Goods will:

5.1.1 be of satisfactory quality, comprise genuine, new materials (which are not used, refurbished, reconditioned, remanufactured, counterfeit or of such age as to impair usefulness or safety) and be fit for any purpose notified by us to you;

5.1.2 conform to, satisfy and be capable of the Specifications;

5.1.3 be free from defects in design, materials and workmanship;

5.1.4 be sold to us with full and unencumbered title and not infringe the IPR of any third party;

5.1.5 comply with all (i) applicable laws, (ii) regulatory requirements and (iii) standards and requirements of relevant statutory and regulatory bodies; and

5.1.6 be safe and without risk to health.

5.2 In respect of Services, You will:

5.2.1 perform Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice;

5.2.2 use personnel (and sufficient number of personnel) who are suitably skilled and experienced to perform the Services;

5.2.3 make sure that the Services conform with our reasonable instructions, comply with Specifications, are performed to meet the purposes notified by us to you and do not infringe the IPR of any third party;

5.2.4 provide all equipment, tools and vehicles and other items required to provide the Services;

5.2.5 obtain and at all times maintain all licences and consents required for the provision of the Services;

5.2.6 comply with all applicable laws, regulations, regulatory policies, guidelines or industry codes which may apply to the provision of the Services; and

5.2.7 not do or omit to do anything which may cause us or our Affiliates to lose any licence, authority, consent or permission required for our or their business.

5.3 You will observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of our premises and ensure that your personnel are insured against all risks while working on our premises.

5.4 Without affecting any of our other rights or remedies, if you materially breach any of these Conditions OR any Goods (whether or not accepted in whole or in part) do not conform with **Condition 5.1** during the longer of (i) your warranty period for the Goods and (ii) 12 months following Delivery OR any Services breach **Condition 5.2**, then we may:

5.4.1 terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with notice;

5.4.2 require you, at our option, to promptly repair or replace the relevant Goods or reperform the relevant Services free of charge;

5.4.3 reject the Deliverables (in whole or in part) and require you to refund the Price for the relevant Deliverables;

5.4.4 accept the Deliverables subject to an equitable Price reduction; or

5.4.5 at your expense, repair or have a third party repair the Goods or reperform or have a third party reperform the Services and you will indemnify us and our Affiliates against our Losses (including from any IPR Claims) arising from such breach.

5.5 **Condition 5.4** will apply to any repaired or replacement Goods supplied under **Condition 5.4.2**.

5.6 If, as a result of any Goods not conforming with **Condition 5.1** or Services not conforming with **Condition 5.2** or otherwise representing an unreasonable risk of harm to the public or the environment, we determine a recall, removal or correction campaign ("campaign") is necessary or are required to carry out a campaign, we may implement such campaign and you will indemnify us and our Affiliates against all Losses incurred as a result of any such campaign.

#### 6. OUR PROPERTY

uplatňovat nebo které by mohly být jiným způsobem automaticky předpokládány, například podmínky uvedené ve vaší cenové nabídce, dodané společně s ní nebo obsažené v ní, na vašem webu nebo v jiných prodejních

materiálech či médiích nebo na dodacích listech (dále „**podmínky prodávajícího**“), a vzdáváte se práva uplatňovat takové podmínky prodávajícího. Přesvědčivým důkazem vašeho souhlasu s těmito podmínkami je dodání zboží nebo zahájení poskytování služeb.

2.3 Nejste oprávněni smlouvu zrušit. Pokud nás písemně před vystavením objednávky neupozorníte, že smlouvu nelze zrušit, máme právo smlouvu jako celek nebo její části před dodáním nebo před dokončením poskytování služeb zrušit. Naši jedinou povinností pak bude zaplatit vám přiměřenou náhradu za nedokončenou práci o okamžiku zrušení smlouvy s tím, že:

2.3.1 taková náhrada nebude zahrnovat případný ušlý zisk ani žádné nepřímé nebo následné škody, a

2.3.2 v případě, že zboží nebude vyrobeno konkrétně pro nás na základě našich specifikací, bude naší jedinou povinností zaplatit vám přiměřený poplatek za opětovné naskladnění zboží.

#### 3. KONTROLA A TESTOVÁNÍ KVALITY

3.1 Množství, popis a specifikace plnění musejí odpovídat údajům uvedeným v objednávce. Bez našeho předchozího písemného souhlasu nesmíte plnění nijak měnit. Na základě našeho požadavku jste povinni provést přiměřené změny plnění. V dobré víře se s vámi dohodneme na úpravě ceny a/nebo data dodání v souvislosti s požadovanou změnou.

3.2 Jste povinni věst podrobné záznamy o kontrole kvality a výrobní záznamy, do nichž můžeme my nebo třetí osoby z našeho ověření nahlížet a požadovat jejich kopie, a uchovávat je po dobu deseti (10) let od data dodání (nebo po dobu stanovenou v rámcové smlouvě nebo objednávce), resp. po dobu přípustnou podle platných právních předpisů, je-li kratší.

3.3 Máme právo zboží kdykoli před dodáním kontrolovat a testovat. Jste povinni umožnit nám a našim zástupcům vstup do vašich prostor, abychom mohli takovou kontrolu a také testy provést, a poskytnout nám veškeré přiměřené nezbytné vybavení. Pokud po takové kontrole nebo takových testech nebudeme přesvědčeni o tom, že zboží splňuje ustanovení odstavce 5.1, budete povinni učinit veškeré kroky, které budou nezbytné k zajištění souladu.

3.4 Budete povinni uplatňovat systém řízení jakosti, který splňuje mezinárodní normy požadované naší společností nebo který je naší společností schválen, a systém testů a kontrol, který naše společnost požaduje.

3.5 Bez našeho předchozího písemného souhlasu nesmíte zboží dodávat formou dílčích dodávek. Dílčí dodávky budete fakturovat zvlášť.

#### 4. DODÁVÁNÍ ZBOŽÍ / POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

4.1 Pokud v objednávce nebude uvedeno něco jiného, budete zboží dodávat s podmínkou DDP (Incoterms 2010) na adresu uvedenou v objednávce během naší běžné pracovní doby v den uvedený v objednávce. Odpovídáte za vložení zboží z vozidla, kterým bude doručeno. Zboží bude doručeno okamžikem, kdy ho vložíte na dodací adresu.

4.2 Služby budete poskytovat v souladu s platným harmonogramem, který vám sdělíme nebo který bude uveden v objednávce, aby byly splněny všechny specifikace.

4.3 Čas je podstatný pro plnění vašich závazků vyplývajících ze smlouvy. Pokud budete v prodlení s plněním svých závazků ze smlouvy, budete povinni uhradit nám částku odpovídající 1,5 % ceny za každý týden prodlení až do výše 15 % ceny. Dohodli jsme se, že tato částka je přiměřená a úměrná a představuje nejúčinnější způsob náhrady za část ztrát nebo veškeré ztráty, které nám vzniknou z pozdního plnění. Pokud nám ale v důsledku vašeho pozdního plnění vznikne škoda přesahující takovou částku, souhlasíte s tím, že bychom měli mít právo na obecnou náhradu škody a náhradu přesahující částek. Naším právem požadovat částky uvedené v tomto **odstavci 4.3** proto nejsou nijak dotčena případná další práva, která nám v případě pozdního plnění náleží ze smlouvy nebo jinak, např. právo uplatnit nárok na náhradu škody soudní cestou, požádat o vydání předběžného opatření nebo vypovědět smlouvu. Nárok na obecnou náhradu škody při pozdním plnění bude snížen o částky podle tohoto **odstavce 4.3**, které v souvislosti s pozdním plněním už byly uplatněny nebo uhrazeny.

4.4 Služby budou naší společností akceptovány, jakmile se ujistíme, že splňují specifikace.

4.5 Jste povinni zajistit, aby bylo zboží označeno podle našich pokynů a platných právních předpisů, pravidel a nařízení a řádně zabalené a zabezpečeno, s uvedením údajů o původu, aby k dodávce byl na snadno přístupném místě přiložen dodací list s uvedením čísla objednávky, data objednávky, typu a množství zboží včetně případných speciálních pokynů pro skladování a aby bylo zboží dodáváno včetně návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů, dobře viditelných varování a dalších informací, které mohou být nezbytné pro řádné používání zboží, jeho údržbu nebo opravy.

4.6 Jestliže zboží nedodáte včas, máme právo smlouvu písemně s okamžitou účinností vypovědět. V takovém případě budete povinni vrátit veškeré částky, které jsme vám do té doby zaplatili za nedodané zboží, a nahradit nám a našim příduženým společnostem ztrátu vzniklou nedodáním zboží, včetně výdajů na získání náhradního zboží od jiného dodavatele.

4.7 Po dodání máme přiměřenou lhůtu na kontrolu dodaného zboží. Máme právo odmítnout zboží, které nespĺňuje specifikace. Máme rovněž právo odmítnout zboží dodané ve větším nebo menším než objednaném množství nebo jiného než objednaného typu nebo dodané před datem uvedeným v objednávce. Odmítnuté zboží vám bude vráceno na vaše náklady. Pokud přijmeme zboží dodané před datem uvedeným v objednávce, můžeme vám naúčtovat poplatek za uložení zboží do dohodnutého data dodání.

4.8 Riziko za ztrátu nebo poškození zboží přechází na naši společnost okamžikem dodání zboží nebo případně přijetí zboží, pokud k němu dojde až po dodání zboží. Vlastnické právo ke zboží přechází na naši společnost zaplacením ceny nebo případně dodáním, pokud k němu dojde dříve.

4.9 Jakmile se dozvíte, že výroba zboží nebo podpora k němu bude ukončena nebo že zboží je nabízeno v rámci výprodeje nebo končí jeho životnost, jste povinni nás o tom písemně informovat. Na naši žádost se poté v dobré víře dohodneme na přiměřené době, po kterou pro nás povedete náhradní díly k ukončenému či nepodporovanému zboží, resp. ke zboží dodávanému v rámci výprodeje nebo končící životnosti.

#### 5. VAŠE POVINNOSTI

5.1 Jste povinni zajistit, aby zboží:

5.1.1 mělo uspokojivou kvalitu, obsahovalo pravé, nové materiály (tzn. nepoužité, nerecyklované, neupravené, nerespasované, nepadělané ani tak staré, že by to mohlo mít vliv na použitelnost nebo bezpečnost zboží) a bylo vhodné pro účely, které vám sdělíme,

5.1.2 vyhovovalo specifikacím, splňovalo je a bylo schopné je plnit,

5.1.3 neobsahovalo vady konstrukce, materiálu nebo provedení,

5.1.4 bylo naší společností prodáváno s plným a neomezeným vlastnickým právem a neporušovalo práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví třetích osob,

5.1.5 odpovídalo všem platným právním předpisům, požadavkům kontrolních úřadů, normám a požadavkům příslušných státních a kontrolních úřadů a

5.1.6 bylo bezpečné a nepředstavovalo zdravotní riziko.

5.2 Pokud jde o služby, jste povinni:

5.2.1 poskytovat služby s vynaloženou maximální péčí, dovedností a schopností a náležitě pečlivostí v souladu se zásadami správné praxe,

5.2.2 využívat pracovníky, kteří mají vhodné schopnosti a dovednosti i zkušenosti s poskytováním služeb (a využívat je v dostatečném počtu),

5.2.3 dbát na to, aby služby byly v souladu s našimi přiměřenými pokyny, odpovídaly specifikacím, byly poskytovány pro účely, které vám sdělíme, a neporušovaly práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví třetích osob,

5.2.4 poskytnout veškeré vybavení, nástroje a vozidla a další položky nezbytné k poskytování služeb,

5.2.5 získat veškerá oprávnění a veškeré souhlasy nezbytné k poskytování služeb a udržovat je v platnosti,

5.2.6 dodržovat veškeré platné právní předpisy, nařízení, pokyny kontrolních úřadů, směrnice nebo oborové kodexy, pokud se vztahují na poskytování služeb, a

6.1 All patterns, dies, moulds or other tooling or materials, supplied by us or prepared or obtained by you for us at our cost ("Tooling"), will be marked with our name or as otherwise specified by us and will be and remain our exclusive property returnable in good condition on demand.

6.2 You will insure against all risks any Tooling and also any of your own tooling or property which may be kept on our premises for the purposes of providing Deliverables. You will keep all Tooling safe and in good condition while in your custody and/or under your control. All Tooling will be kept separately from your stock and other inventory.

6.3 We reserve the right to charge to you the cost of any Tooling if it is destroyed or damaged or rendered unfit for the purpose for which it was originally manufactured while under your control.

6.4 You will not dispose of any Tooling other than in accordance with our prior written instructions. You will not, at any time, use Tooling, nor will you allow Tooling to be used by anyone else for any purpose other than the supply of the Deliverables unless we have previously provided our consent in writing.

6.5 We will have the right to enter your premises and remove Tooling at any time without being liable for trespass or for damages of any sort.

#### 7. ASSIGNMENT OF IPR

7.1 This Condition 7 will apply if the Goods are to be made, modified or redesigned to our Specification. Any bespoke Specification or Work Product you create or have created for us will be treated as "Goods" for the purposes of this Condition 7.

7.2 We will own all present and future IPR (together with all economic and proprietary rights) in the Goods and our specification. Accordingly, you will not use our specification other than to manufacture the Goods for us. With full title guarantee, you:

7.2.1 assign to us all IPR in the Goods which subsist as at the date of the Contract;

7.2.2 assign to us (by way of present assignment of the future copyright) all future copyright in the Goods immediately upon its creation; and

7.2.3 agree to assign to us all other IPR in the Goods immediately upon its creation.

7.3 You will:

7.3.1 at your own cost, execute all such documents and do all such acts and things as we may request from time to time in order to secure our full right, title and interest in the IPR in the Goods; and

7.3.2 obtain the waiver of all moral rights (and any broadly equivalent rights) in the Goods.

7.4 The exception to Condition 7.2 above is that any IPR in existing products, materials or data used to create Goods ("Existing Materials") will continue to belong to you (or your suppliers). You grant (and, where applicable, will ensure that your suppliers grant) to us, our Affiliates and our and their end customers a nonexclusive, perpetual, royaltyfree, irrevocable licence to use and to have used Existing Materials which form part of any Goods.

#### 8. PRICE AND PAYMENT

8.1 As long as you perform your obligations in accordance with the terms of the Contract, we will pay the Price to you in accordance with Condition 8.

8.2 The only sums of money we will pay in connection with the supply of the Deliverables are the Price which will be inclusive of all costs and expenses incurred by you including all packaging, insurance, carriage, duties and delivery costs.

8.3 Any sum payable under the Contract is exclusive of value added tax, sales tax and/or goods and services tax (and any other similar or equivalent taxes, duties, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority) upon any supply made to us which will be payable in addition to that sum in the manner and at the rate prescribed by law from time to time but inclusive of all other taxes, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority.

8.4 You may invoice us for the Price for the Goods following Delivery and for Services following completion.

8.5 Other than as set out in Conditions 8.7 and 8.9, each invoice will be payable by us within 60 days from the date of receipt by us, plus the number of days until our next payment run. You will send invoices to the address specified in the Order.

8.6 No payment made by us will constitute acceptance by us of any Deliverables or otherwise affect any rights or remedies which we may have against you including the right to recover any amount overpaid or wrongfully paid to you.

8.7 We may withhold payment of any disputed sum until the dispute is settled.

8.8 If any undisputed sum payable under the Contract is not paid when due you may charge us interest daily on that sum at 3% per year subject to any maximum or minimum rate of interest on overdue invoices specified by applicable law, from the due date until the date of payment (whether before or after judgment).

8.9 We may set-off, deduct or withhold any liability which you have to us against any liability which we have to you.

#### 9. TERMINATION

9.1 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, if you commit a material breach of these Conditions we may terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with written notice. Any breach of Conditions 11, 12 or 15.9 will be deemed to be a material breach.

9.2 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, we may terminate the Contract immediately by giving you written notice if you (a) have a receiver, administrator or liquidator (provisional or otherwise) appointed; (b) are subject to a notice of intention to appoint an administrator or any other resolution on insolvency; (c) pass a resolution for your winding-up; (d) have a winding up order made by a court in respect of you; (e) enter into any composition or arrangement with creditors; (f) cease to carry on business; (g) are the subject of anything similar or equivalent to that set out in (a) to (f) under any applicable laws; or (h) you are subject to any change of Control and you will notify us immediately upon the occurrence of any such event or circumstance.

9.3 Following expiry or termination of the Contract:

9.3.1 any Conditions which expressly or impliedly continue to have effect after expiry or termination of the Contract will continue in force; and

9.3.2 all other rights and obligations will immediately stop but will not affect any of your or our rights, obligations, claims and liabilities which may exist prior to the date of expiry or termination; and

9.3.3 each party will immediately stop using the other party's Confidential Information and will as soon as reasonably possible, if requested to do so, return to the other party all of the other party's Confidential Information (including all copies and extracts) in its possession or control or confirm its secure destruction; and

9.3.4 each party may keep any of the other party's Confidential Information which it has to keep to comply with any applicable law and Condition 9.3.3 will not apply to such Confidential Information. Condition 11 will continue to apply to retained Confidential Information.

9.4 If we terminate a Contract, we may require you to deliver to us any supplies, materials or drawings produced or acquired by you for the terminated part of the Contract and we will agree, in good faith, on the amount payable for the same.

#### 10. LIABILITY AND INSURANCE

10.1 You will indemnify us and our Affiliates against all our and their Losses arising from your breach of or negligent performance of or your failure to perform or delay in performing any part of these Conditions. We may, at our discretion, control the defence of any claim in respect of which you are required to indemnify us under a Contract.

10.2 Subject to Condition 10.3, we will not have any Liability to you for any (i) loss of profit, goodwill or revenue; or (ii) any indirect, consequential or special loss.

10.3 Nothing in these Conditions or any Contract will operate to exclude or restrict one party's Liability (if any) to the other (including for a person for whom it is vicariously liable);

10.3.1 for death or personal injury resulting from its negligence;

5.2.7 nečinít nebo neopomenout nic, co by mohlo způsobit, že naše společnost nebo naše přidružené společnosti přijdou o licenci, oprávnění, souhlas nebo povolení nezbytné k výkonování podnikatelské činnosti.

5.3 Jste povinni dodržovat veškerá pravidla a předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti práce a případně další požadavky na bezpečnost, které platí pro naše prostory, a dbát na to, aby byli vaši pracovníci během výkonu pracovní činnosti v našich prostorách pojištěni proti veškerým rizikům.

5.4 Aníž by tím byla dotčena naše jiná práva nebo právní prostředky, máme pro případ, že se dopustíte závažného porušení těchto podmínek, některé ze zboží (bez ohledu na to, zda bude jako celek nebo částečně akceptováno) nebude během záruční lhůty ke zboží, minimálně však po dobu 12 měsíců od dodání splňovat ustanovení odstavce 5.1 nebo služby budou porušovat ustanovení odstavce 5.2, právo:

5.4.1 vypovědět smlouvu a případně další uzavřené smlouvy písemně s okamžitou účinností,

5.4.2 vyzvat vás, abyste podle našeho uvážení dotčené zboží buď neproděně opravili, nebo ho vyměnili, resp. znovu bezplatně poskytli dotčené služby,

5.4.3 odmítnout plnění (nebo jeho část) a vyzvat vás, abyste nám vrátili cenu zaplacenou za dotčené plnění,

5.4.4 přijmout plnění pod podmínkou přiměřené slevy z ceny nebo

5.4.5 na vaše náklady sami nebo prostřednictvím třetí osoby zboží opravit nebo služby poskytnout znovu s tím, že budete povinni nahradit nám a našim přidruženým společnostem ztráty (včetně případného porušení práv k duševnímu a průmyslovému vlastnictví), jež z takového porušení vzniknou.

5.5 Na opravené nebo náhradní zboží dodané podle ustanovení odstavce 5.4.2 se budou vztahovat ustanovení odstavce 5.4.

5.6 Pokud v důsledku toho, že zboží nespĺňuje ustanovení odstavce 5.1, resp. že služba nespĺňuje ustanovení odstavce 5.2 nebo z jiného důvodu představují nepřiměřené riziko újmy pro veřejnost nebo životní prostředí, usoudíme, že je nezbytné zboží či službu stáhnout z oběhu nebo je odstranit nebo přijmout nějaké nápravné

opatření (dále „kampaň“) nebo že jsme povinni takovou kampaň provést, můžeme ji provést a požadovat po vás náhradu veškerých ztrát, které nám a našim přidruženým společnostem v důsledku takové kampaně vzniknou.

#### 6. NAŠE VLASTNICTVÍ

6.1 Veškeré vzory, matrice, formy a další nástroje a materiály, které vám dodáme nebo které pro nás na naše

náklady vytvoříte nebo pořídíte (dále „nástroje“), budou označeny naším jménem nebo jinak podle našich pokynů a jsou a zůstanou naším výhradním vlastnictvím, které nám budete povinni na vyžádání v dobrém stavu vrátit.

6.2 Tyto nástroje a případně vlastní nástroje nebo vlastní majetek, který se bude nacházet v našich prostorách za účelem poskytování plnění, jste povinni pojištit proti všem rizikům. Veškeré nástroje budete po dobu, kdy se budou nacházet ve vašem držení nebo pod vaší kontrolou, udržovat v bezpečném a dobrém stavu. Veškeré nástroje budete uchovávat odděleně od vašich vlastních zásob a dalšího inventáře.

6.3 Vyhrazujeme si právo načítovat vám náklady na veškeré nástroje, které budou v době, kdy byly pod vaší kontrolou, zničeny, poškozeny nebo znehodnoceny pro účel, k němuž byly původně vyrobeny.

6.4 Tyto nástroje nesmíte sami likvidovat, pokud k tomu nebudete mít náš předchozí písemný pokyn. Bez našeho předchozího písemného souhlasu nebudete tyto nástroje používat k žádnému jinému účelu než k poskytování plnění a neumožníte ani nikomu jinému, aby je tak používal.

6.5 Máme právo kdykoli vstoupit do vašich prostor a nástroje odstranit a nebude to považováno za neoprávněné vzniknutí ani nebudeme povinni hradit jakoukoli náhradu škody.

#### 7. POSTOUPENÍ PRÁV K DUŠEVNÍMU A PRŮMYSLOVÉMU VLASTNICTVÍ

7.1 Ustanovení tohoto článku 7 platí na zboží, které bude vyráběno, upravováno nebo přepracováno podle našich specifikací. Zmíněné specifikace a pracovní podklady, které nám poskytnete, budou pro účely ustanovení

článku 7 považovány za „zboží“.

7.2 Naše společnost bude vlastníkem veškerých stávajících i budoucích práv k duševnímu a průmyslovému vlastnictví ke zbožím a k našim specifikacím (včetně veškerých ekonomických a vlastnických práv). Naše specifikace proto smíte používat pouze k výrobě zboží pro naši společnost. Se zárukou plného vlastnického práva:

7.2.1 postoupíte naší společnosti veškerá práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví ke zboží, která existují v okamžiku uzavření smlouvy,

7.2.2 postoupíte naší společnosti (na základě současného postoupení budoucích autorských práv) veškerá budoucí autorská práva ke zboží, a to neproděně po jejich vzniku, a

7.2.3 zavazujete se, že naši společnost postoupíte veškerá další práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví ke zboží, a to neproděně po jejich vzniku.

7.3 Na vlastní náklady:

7.3.1 vyhotovíte veškeré dokumenty a učiníte veškeré úkony, které podle nás budou nezbytné k zajištění našeho plného práva, vlastnictví a podílu na právech k duševnímu a průmyslovému vlastnictví ke zboží, a

7.3.2 získáte prohlášení o vzdání se veškerých osobnostních práv (a případných obecně rovnocenných práv) ke zboží.

7.4 Výjimkou z ustanovení odstavce 7.2 jsou práva k duševnímu a průmyslovému vlastnictví ke stávajícím

výrobkům, materiálům nebo datům používaným k vytváření zboží (dále „stávající materiály“), která i nadále zůstávají vám (nebo vašim dodavatelům). Naši společnost, našim přidruženým společnostem a našim a jejich koncovým zákazníkům poskytnete nevyhrádaní, časově neomezenou, bezplatnou a neodvolatelnou licenci na používání stávajících materiálů, které tvoří zboží (a případně zajistíte, aby taková licence byla poskytnuta také vašimi dodavateli).

#### 8. CENA A PLATBY

8.1 Pokud splníte své závazky v souladu s podmínkami této smlouvy, uhradíme vám cenu stanovenou v článku 8.

8.2 Jedinou částku, kterou v souvislosti s dodáním plnění uhradíme, bude cena, která bude zahrnovat veškeré náklady a výdaje, jež vám vzniknou, například veškeré obaly, pojištění, přeprava, cla nebo náklady na doručení.

8.3 Částky splatné podle této smlouvy jsou daně z přidané hodnoty, prodejní daně nebo daně ze zboží a služeb (a případných dalších podobných nebo rovnocenných daní, cel, poplatků a odvodů uplatňovaných státem nebo jinými orgány) za dodání plnění naší společnosti, která bude uhrazena navíc způsobem a ve výši stanovené platnými právními předpisy a bude zahrnovat veškeré další daně, poplatky a odvody uplatňované státem nebo jinými orgány.

8.4 Fakturu za zboží nám můžete vystavit po dodání zboží, fakturu za služby po jejich poskytnutí.

8.5 Kromě případů uvedených v odstavci 8.7 a 8.9 jsou všechny faktury splatné ve lhůtě 60 dnů ode dne jejich doručení naší společnosti navýšené o dny, které chybí do dalšího zpracování plateb („Payment Run“).

8.6 Provedení platby neznamená, že jsme plnění akceptovali, a nemá ani vliv na naše práva a právní prostředky, které můžeme proti vám uplatnit, například právo požadovat vrácení přeplatku nebo neoprávněné uhrazené částky.

8.7 Máme právo zadržet úhradu sporné částky až do vyřešení sporu.

8.8 Pokud nesporná částka podle této smlouvy nebude při splnění uhrazena, máte právo účtovat naší společnosti úrok z prodlení ve výši 3 % ročně z dlužné částky za každý den prodlení od data splatnosti do data zaplacení (před rozhodnutím soudu nebo po něm) s přihlednutím k maximální nebo minimální sazbě úroků z prodlení u faktur po splatnosti stanovené platnými právními předpisy.

8.9 Máme právo započítat, odečíst nebo pozdržet vaši pohledávku vůči naší společnosti proti případným pohledávkám naší společnosti vůči vám.

#### 9. VYPOVĚZENÍ SMLOUVY

9.1 Aníž by tím byla dotčena případná další práva, která máme v souvislosti s vypovězením smlouvy, máme v případě vašeho závažného porušení těchto podmínek právo vypovědět tuto smlouvu a případně další uzavřené smlouvy písemně s okamžitou účinností. Za závažné bude považováno každé porušení článku 11, 12 nebo

10.3.2 for its fraud or fraudulent misrepresentation; or  
10.3.3 for any matter for which it is not permitted by law to exclude or limit its liability.  
10.4 The exclusions from and limitations of liability contained in these Conditions will apply after as well as before the date of expiry or termination of any Contract.  
10.5 The exclusions from, and limitations of, liability set out in this **Condition 10** will be considered severally. The invalidity or unenforceability of any one sub-clause or clause will not affect the validity or enforceability of any other sub-clause or clause and will be considered severable from each other.  
10.6 You will have satisfactory insurance cover with a reputable insurer to cover your obligations to us, including public liability insurance cover, cover for any potential liabilities arising from a Contract and any insurances required by law. You will provide evidence of your insurance coverage at our request.

#### 11. CONFIDENTIALITY

11.1 Except as set out in Condition 11.2, each party will:  
11.1.1 only use the other party's Confidential Information for the purpose of performing its obligations and exercising its rights under the Contract;  
11.1.2 keep the other party's Confidential Information secret, safe and secure; and  
11.1.3 not disclose the other party's Confidential Information to any other person.

11.2 Each party may disclose the other party's Confidential Information:

11.2.1 to the extent required by law, any court of competent jurisdiction or the rules of any government, public or regulatory body or any stock exchange; and  
11.2.2 to its officers, directors, employees and professional advisers and, in our case, our Affiliates, agents and sub-contractors, who need the Confidential Information in order for that party to perform its obligations and exercise its rights under the Contract. A party disclosing the other party's Confidential Information under **Condition 11.2.2** will make sure that each person to whom it discloses that Confidential Information is bound by obligations of confidentiality no less onerous than those set out in this **Condition 11**.  
11.3 Each party acknowledges and agrees that damages alone would not be an adequate remedy for breach of **Condition 11** by that party. Accordingly, the other party will be entitled, without having to prove special damages, to injunctive relief, equitable relief and/or specific performance for any breach or threatened breach of **Condition 11** by the first party.

#### 12. ETHICAL CONDUCT

12.1 You will conduct your business ethically and lawfully and in accordance with our Supplier Code of Business Ethics (<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) or an equivalent code of ethics.  
12.2 You represent and warrant that you and your subcontractors and suppliers do not use or permit unacceptable labour practices, such as child or forced labour, or unsafe working conditions and comply with all applicable labour and employment laws, regulations, standards and conventions, including the UN's Guiding Principles on Business & Human Rights and the International Labor Organization's Conventions and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.3 You hereby acknowledge that you are aware of, and agree to comply with all applicable anti-bribery and anti-corruption laws, including but not limited to the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) (and related regulation and guidance) and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.4 You represent and warrant that you only supply minerals to us and our Affiliates from sources that do not (i) contribute to conflict; and/or (ii) benefit or finance armed groups in the Democratic Republic of Congo or any adjoining country. You have adopted, and require your suppliers of minerals to adopt, conflict mineral policies and management systems.  
12.5 You will permit us, and any person nominated by us, to have such access to your premises, personnel, systems, books and records as we may require to verify your compliance with this **Condition 12**. We also reserve the right to inquire and investigate your conduct to satisfy ourselves of your compliance with this **Condition 12** and to discontinue a business relationship with you if you or any of your officers, directors or employees is found to have breached any part of this **Condition 12**.

12.6 We are required to demonstrate that our products and our use of certain materials comply with laws and regulations (including environmental laws and regulations) and international standards. You will promptly provide us with information and declarations that we may reasonably request to enable us to comply with all applicable laws, regulations and standards, including but not limited to IEC 62474 – Material Declaration for Product of and for the Electrotechnical Industry.

#### 13. NOTICE

13.1 Notices and other communications provided for the purposes of a Contract will be in writing, and delivered by courier or by hand to the relevant party's address as specified on the Order (or such other address which is notified to the other party in writing from time to time), in the case of a notice to us, marked for the attention of such person as we specify.  
**14. EXPORT / IMPORT / ECONOMIC SANCTIONS CONTROLS**  
14.1 You agree to comply with all applicable export controls and import and economic sanctions laws and regulations, including those of your country of incorporation, from where the Goods will be supplied, where the Goods will be received and any other relevant jurisdiction. You will also obtain, as required, and comply with all applicable government authorizations and their provisos in supplying the Goods. Without limiting the foregoing, you will not transfer any export controlled item, data or services provided by us in relation to the Contract, to include transfer to any persons, including those persons employed by or associated with, or under contract to you or your lower-tier suppliers, without the authority of an applicable licence, exemption or exception.  
14.2 You will provide to us all information necessary to support any regulatory or government authorization requirements we have regarding the Goods.  
14.3 You will indemnify us and our Affiliates for all Losses arising out of any breach by you of this Clause 14.

#### 15. GENERAL

15.1 The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any prior agreement or arrangement in respect of its subject matter and, subject to **Condition 10.3**, neither party has entered into the Contract in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person and whether made by the first party or any other person) which is not expressly set out in the Contract.  
15.2 A party's delay in exercising, partial exercising or failure to exercise a right or remedy under the Contract will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the party giving it.  
15.3 If any term of the Contract is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from the Contract and this will not affect the remainder of the Contract which will continue in full force and effect.  
15.4 Except to the extent otherwise specified in these Conditions, variations to the Contract must be agreed in writing and signed by both parties.  
15.5 No partnership, agency or joint venture between the parties will be created by the Contract.  
15.6 Each party agrees that it is an independent contractor and is entering into the Contract as principal and not as agent for or for the benefit of any other person.  
15.7 Each of our Affiliates will be entitled to enforce in their own capacity the terms of any Contract under which that Affiliate receives a benefit and we shall also be entitled to enforce such terms on their behalf.

#### odstavce 15.9.

9.2 Aniž by tím byla dotčena případná další práva, která máme v souvislosti s vypovězením smlouvy, máme právo tuto smlouvu písemně vypovědět s okamžitou účinností v těchto případech: (i) jmenování (i) dočasně nuceného správce, správce konkurzní podstaty nebo likvidátora vaší společnosti, (b) podání žádosti o jmenování správce nebo jiné řešení platební neschopnosti vaší společnosti, (c) schválení usnesení o likvidaci vaší společnosti, (d) nařízení likvidace vaší společnosti soudem, (e) uzavření dohody o narovnání nebo jiném vyopádání mezi vaší společností a jejími věřiteli, (f) ukončení podnikatelské činnosti, (g) podobná nebo rovnocenná událost jako události uvedené v bodě (a) až (f) podle platných právních předpisů nebo (h) změna ovládaní vaší společnosti, přičemž jste povinni neprodleně nás informovat, pokud k některé z výše uvedených událostí dojde.

9.3 Po vypršení platnosti nebo vypovězení smlouvy:

9.3.1 veškeré podmínky, které výslovně nebo implicitně zůstávají v platnosti i po vypršení platnosti nebo vypovězení smlouvy, zůstávají nadále platné,  
9.3.2 veškerá další práva a povinnosti okamžitě zanikají, avšak nebude to mít vliv na vaše nebo naše práva, povinnosti, nároky nebo odpovědnosti případně existující ještě před datem vypršení platnosti nebo vypovězení smlouvy,  
9.3.3 smluvní strany okamžitě přestanou používat důvěrné informace druhé smluvní strany a na žádost v co nejkratší možné lhůtě vrátí druhé smluvní straně veškeré její důvěrné informace (včetně kopii a výpisů z nich), které se budou nacházet v jejím držení nebo pod její kontrolou, nebo potvrdí, že je bezpečně zničila, a  
9.3.4 smluvní strany budou oprávněny ponechat si důvěrné informace druhé smluvní strany, jestliže je to nezbytné k dodržení platných právních předpisů, a na takové důvěrné informace se nebudou vztahovat ustanovení **odstavce 9.3.3**. Na důvěrné informace, které si smluvní strana ponechá, se ale i nadále budou vztahovat ustanovení **článku 11**.

9.4 V případě vypovězení smlouvy vás můžeme vyzvat, abyste nám dodali veškeré dodávky, materiály nebo výkresy vytvořené k dokončené části smlouvy, a v dobré víře se dohodneme na částce, jakou vám za ně zaplatíme.

#### 10. ODPOVĚDNOST A POJIŠTĚNÍ

10.1 Zavazujete se, že nám a našim přidruženým společnostem uhradíte veškeré ztráty vzniklé vašim porušením těchto podmínek, jejich nedbalým plněním, jejich nesplněním nebo prodlením v jejich plnění. Podle vlastního uvážení můžeme převzít obhajobu proti nárokům, za které jste podle smlouvy povinni nás odškodnit.  
10.2 Podle ustanovení **odstavce 10.3** nebudeme povinni nahradit vám ušlý zisk, ztrátu dobré pověsti, ztrátu tržeb ani žádné nepříme, následné nebo zvláštní škody.

10.3 Ustanovení těchto podmínek ani žádné smlouvy nevylučují nebo neomezuji případnou vzájemnou odpovědnost smluvních stran (a osob, za něž smluvní strany nesou odpovědnost nepřímo):

10.3.1 za úmrtí nebo úraz způsobený nedbalostí,  
10.3.2 za podvod nebo záměrné uvedení v omyl nebo  
10.3.3 za záležitosti, u nichž podle platných právních předpisů nelze odpovědnost vyloučit nebo omezit.  
10.4 Vyloučení a omezení odpovědnosti podle těchto podmínek platí po datu i před datem vypršení platnosti nebo vypovězení smlouvy.

10.5 Každé vyloučení a omezení odpovědnosti podle tohoto **článku 10** bude posuzováno jednotlivě. Neplatnost nebo nevymahatelnost některého z odstavců nebo článků těchto podmínek nebude mít vliv na platnost nebo vymahatelnost zbývajících odstavců a článků a takové ustanovení bude považováno za oddělitelné od ostatních.

10.6 Zavazujete se, že uzavřete přiměřené pojištění u renomovaného pojistitele, které bude kryt vaše závazky vůči naší společnosti, včetně pojištění obecné odpovědnosti, pojištění případných nároků ze smlouvy a dalšího pojištění vyžadovaného ze zákona. Na naši žádost nám poskytnete doklad o uzavření takového pojištění.

#### 11. DŮVĚRNOST INFORMACÍ

11.1 S výjimkou případů stanovených v odstavci 11.2 smluvní strany:  
11.1.1 budou důvěrné informace druhé smluvní strany používat pouze k plnění svých závazků a uplatňování svých práv ze smlouvy,  
11.1.2 budou s důvěrnými informacemi druhé smluvní strany nakládat jako s tajnými informacemi a zajistí jejich bezpečnost,  
11.1.3 nebudou důvěrné informace druhé smluvní strany nikomu sdělovat.  
11.2 Smluvní strany mohou důvěrné informace druhé smluvní strany sdělovat  
11.2.1 v rozsahu vyžadovaném právními předpisy, příslušným soudem nebo pravidly státních, veřejných nebo kontrolních orgánů a burz a  
11.2.2 svým výkonným řídicím pracovníkům, členům statutárního orgánu a odborným poradcům a v našem případě také našim přidruženým společnostem, zástupcům a subdodavatelům, jestliže tyto osoby potřebují důvěrné informace znát, aby smluvní strana mohla plnit své závazky a uplatňovat svá práva ze smlouvy. Smluvní strana sdělující důvěrné informace druhé smluvní strany podle ustanovení **odstavce 11.2.2** zajistí, aby osoba, které takové důvěrné informace sdělí, byla vázána minimálně stejně přísnými závazky zachování mlčenlivosti, jako jsou ty, které jsou stanoveny v **článku 11**.

11.3 Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že samotná náhrada škody není dostatečnou náhradou za případné porušení **článku 11** smluvní stranou. Poškozená smluvní strana proto bude mít právo v případě porušení nebo hrubého porušení **článku 11** druhou smluvní stranou požádat o soudní zákaz nebo poskytnout soudní pomoci nebo trvat na zvláštním plnění, aniž by přitom smluvní strana prokázala nárok na zvláštní náhradu škody.

#### 12. ETICKÉ JEDNÁNÍ

12.1 Zavazujete se, že budete podnikat eticky a zákonným způsobem v souladu s Kodexem podnikatelské etiky pro naše dodavatele (<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) nebo obdobným etickým kodexem.  
12.2 Prohlašujete a zaručujete se, že vy ani vaši subdodavatelé a dodavatelé nevyužíváte nepřijatelné pracovní praktiky, např. dětskou nebo nucenou práci nebo práci v nebezpečných pracovních podmínkách, a takové praktiky neumožňujete, a zavazujete se, že budete dodržovat veškeré pracovněprávní předpisy, nařízení, normy a úmluvy včetně Obecných zásad OSN v oblasti podnikání a lidských práv a úmluv Mezinárodní organizace práce a případných dalších podobných nebo rovnocenných předpisů platných v zemi, kde je vaše společnost registrována.

12.3 Potvrzujete, že jste seznámeni s platnými předpisy proti uplácení a korupci, např. s americkým zákonem o zákazu korupčních praktik v zahraničí (FCPA) včetně souvisejících předpisů a pokynů, a s případnými dalšími podobnými nebo rovnocennými předpisy platnými v zemi, kde je vaše společnost registrována, a zavazujete se, že je budete dodržovat.

12.4 Prohlašujete a zaručujete se, že nám a našim přidruženým společnostem budete dodávat materiály pouze ze zdrojů, které nepřispívají ke konfliktům a/nebo neslouží k prospěchu nebo k financování ozbrojených skupin v Demokratické republice Kongo nebo sousedních zemích. Vaše společnost přijala zásady a systémy řízení pro tzv. konfliktní minerály a tožéž požaduje také od svých dodavatelů minerálů.

12.5 Zavazujete se, že nám a dalším osobám, které určíme, umožníte přístup do vašich prostor, k vašim zaměstnancům a do vašich systémů, knih a záznamů, abychom mohli ověřovat, zda dodržujete ustanovení tohoto **článku 12**. Vyhrazujeme si také právo klást dotazy a posuzovat vaše jednání, abychom se přesvědčili, zda ustanovení **článku 12** skutečně dodržujete, a ukončit s vámi obchodní spolupráci, jestliže se zjistí, že vaše společnost nebo některý z jejích představitelů, členů statutárního orgánu nebo zaměstnanců porušil ustanovení **článku 12**.

12.6 Naši povinnosti je prokázat, že naše výrobky a způsob, jakým využíváme jisté materiály, jsou v souladu se zákony a předpisy (včetně těch, které chrání životní prostředí) a mezinárodními standardy. Neprodleně nám poskytnete informace a prohlášení, jež můžeme přiměřeně požadovat, abychom mohli dodržovat veškeré platné zákony, předpisy a normy, mimo jiné včetně normy IEC 62474 – Materiálová deklarace pro elektrotechnický průmysl a jeho produkty.

#### 13. PÍSEMNÁ KOMUNIKACE

13.1 Oznámení a další komunikace poskytované pro účely této smlouvy musejí mít písemnou formu a musejí

15.8 Save as provided in **Condition 15.7**, the parties do not intend that any term of a Contract will be enforceable by any person who is not a party to it.

15.9 You may not assign, transfer, charge, hold on trust for any person or deal in any other manner with any of your rights under the Contract or sub-contract any of your obligations under the Contract. We may assign a Contract to our Affiliates.

#### 16. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

16.1 The Contract and any non-contractual obligations arising in connection with it are governed by the law of the jurisdiction in which we are registered or incorporated. The courts of such jurisdiction (and if applicable to the relevant jurisdiction any district in which we are registered) have exclusive jurisdiction to determine any dispute arising in connection with the Contract.

být doručovány kurýrní službou nebo osobně na adresu příslušné smluvní strany uvedené v objednávce (nebo na adresu označenou druhou smluvní stranou písemně), v případě oznámení určených pro naši společnost pak k rukám osoby, kterou určíme.

#### 14. KONTROLA VÝVOZU A DOVOZU A EKONOMICKÉ SANKCE

14.1 Zavazujete se, že budete dodržovat veškeré platné předpisy o kontrole vývozu a dovozu a o ekonomických sankcích, a to jak v zemi, kde je vaše společnost registrována, tak v zemi, z níž bude zboží dodáváno, v zemi, do níž bude zboží dodáváno, a v případných dalších relevantních zemích. Zavazujete se také, že získáte všechna nezbytná úřední povolení, jsou-li vyžadována, a budete se při dodávání zboží řídit jejich podmínkami. Aniž by tím bylo omezeno výše uvedené, zavazujete se, že položky, data nebo služby, které vám poskytne naše společnost v souvislosti s touto smlouvou a které podléhají kontrole vývozu, nebudete předávat nikomu dalšímu, a to ani zaměstnancům nebo osobám spojeným s vaší společností nebo vašimi dodavateli nebo spolupracujícími s vaší společností nebo vašimi dodavateli na základě smlouvy, jestliže to neumožňuje platná licence nebo výjimka.

14.2 Zavazujete se, že nám poskytnete veškeré informace, které budeme potřebovat jako podklad ke splnění požadavků kontrolních orgánů nebo státních úřadů na vydání povolení vztahujících se na zboží.

14.3 Zavazujete se, že nám a našim přidruženým společnostem nahradíte veškeré ztráty, které vzniknou v důsledku vašeho porušení tohoto článku č. 14.

#### 15. OBECNÁ USTANOVENÍ

15.1 Tato smlouva představuje úplné ujednání mezi smluvními stranami a nahrazuje případné předchozí dohody nebo ujednání ohledně jejího předmětu a v souladu s **odstavcem 10.3** žádná ze smluvních stran neuzavírá tuto smlouvu na základě uvedení v omyl, prohlášení nebo vyjádření (druhé smluvní strany nebo kohokoli jiného, učiněného první smluvní stranou nebo kýmoli jiným), které není výslovně uvedeno v této smlouvě, a v tomto ohledu jí nepřísluší žádné právní prostředky.

15.2 Prodlení smluvní strany při uplatňování jejich práv či právních prostředků podle této smlouvy, pouze částečné uplatnění takových práv a právních prostředků nebo jejich neuplatnění neznámá, že se smluvní strana takových práv a právních prostředků vzdává, ani jí to nebrání taková práva a právní prostředky uplatňovat v budoucnu. Pokud se smluvní strana bude chtít vzdát některého ze svých práv nebo právních prostředků nebo nebude trvat na odstranění porušení nebo prodlení v plnění smlouvy, musí tak učinit písemnou formou, aby byl takový úkon platný.

15.3 Shledá-li příslušný soud či jiný orgán nebo úřad některé z ustanovení této smlouvy nezákonným, neúčinným, neplatným či nevymahatelným, bude takové ustanovení od smlouvy odděleno, aniž by to mělo vliv na zbývající části smlouvy, které nadále zůstanou v plném rozsahu platné a účinné.

15.4 Veškeré změny této smlouvy musejí mít písemnou formu a musejí být podepsány oběma smluvními stranami, není-li v těchto podmínkách uvedeno něco jiného.

15.5 Tato smlouva nezakládá mezi smluvními stranami partnerství, zprostředkovatelský vztah ani společný podnik.

15.6 Smluvní strany berou na vědomí, že jsou nezávislími dodavateli a že tuto smlouvu uzavírají jako hlavní povinné osoby, nikoli jako zástupci jednající za někoho jiného nebo v prospěch někoho jiného.

15.7 Každá z našich přidružených společností je oprávněna sama za sebe vymáhat plnění podmínek smlouvy, na jejímž základě získává nějaké plnění, a naše společnost je rovněž oprávněna tyto podmínky vymáhat v jejich zastoupení.

15.8 S výjimkou případů uvedených v **odstavci 15.7** není úmyslem smluvních stran, aby podmínky této smlouvy mohly být vymáhány kýmoli, kdo není smluvní stranou smlouvy.

15.9 Svá práva z této smlouvy nesmíte postupovat nebo převádět na nikoho jiného, jejich výkonem nesmíte pověřovat nikoho jiného a nesmíte je spravovat pro nikoho jiného ani s nimi jinak nakládat a plněním svých závazků z této smlouvy nesmíte pověřovat nikoho jiného. My jsme oprávněni postupovat tuto smlouvu na naše přidružené společnosti.

#### 16. ROZHODNÉ PRÁVO A SOUDNÍ PŘÍSLUŠNOST

16.1 Tato smlouva i případné mimosmluvní závazky vzniklé v souvislosti se smlouvou se řídí právním řádem země, v níž je naše společnost registrována nebo zapsána. Výhradní pravomoc rozhodovat o veškerých sporech vzniklých v souvislosti s touto smlouvou mají soudy výše uvedené země (resp. okresu, kraje či oblasti, kde je naše společnost registrována).